

Distr.: General
18 February 2019
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



دورة عام ٢٠١٩

٢٦ تموز/يوليه ٢٠١٨ - ٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٩

البند ٤ من جدول الأعمال

الانتخابات والترشيحات وإقرار الترشيحات والتعيينات

انتخاب ثمانية أعضاء في المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية
من بين المرشحين الذين رشّحتهم الحكومات

مذكرة من الأمين العام

١ - ترد في ما يلي أسماء الأشخاص الذين رشّحتهم حكومات بلدانهم ليُنتخبوا أعضاء في المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية*:

الدول الأفريقية

فيتال بامبانزي (بوروندي)

بورنفيس موسيكي ماتي (ناميبيا)

أليكسيس نسايبيرا (بوروندي)

جان بابتيست سيندايغايا (بوروندي)

دول آسيا والمحيط الهادئ

جانغ شياوان** (الصين)

* ترد في الوثيقة E/2019/9/Add.5 معلومات عن فترة العضوية في المنتدى الدائم ونمط انتخاب أعضائه، بالإضافة إلى قائمة

المرشحين الذين رشّحتهم الحكومات.

** عضو يُسعى إلى أن يُعاد انتخابه.



دول أوروبا الشرقية

غريغوري إ. لوكياننسييف (الاتحاد الروسي)

دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

إيرما بينيدا سانتياغو (المكسيك)

تارسيلا ريفيرا زيا** (بيرو)

لوردس ليسينيا تيبان غوالا** (إكوادور)

دول أوروبا الغربية ودول أخرى

توفي سوفندال غانت (الدانمرك)

٢ - وترد السير الذاتية للمرشحين في مرفق هذه المذكرة.

السير الذاتية للمرشحين لعضوية المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية*

فيتال بامبانزي (بوروندي)

[الأصل: بالفرنسية]

ينتمي السيد بامبانزي إلى شعب الباتوا البوروندي. وُلد في ٢١ تموز/يوليه ١٩٧٢، في شور في بلدة غيتوي بمقاطعة كيروندو.

وهو عضو سابق في مجلس الشيوخ في بوروندي (٢٠١٠ - ٢٠١٥) حيث مثل شعب الباتوا، وهو أحد مؤسسي مؤسسة "لنتحد من أجل النهوض بشعب الباتوا" التي أنشأها الباتوا من أجل الباتوا في عام ١٩٩٩ وهو مديرها الحالي.

وهو أيضا عضو حالياً في اللجنة الوطنية المعنية بخفض الانبعاثات الناجمة عن تدهور الغابات وبحفظ مخزونات الكربون (التي تدخل في إطار آلية REDD+)، وأنشئت هذه اللجنة بموجب المرسوم الرئاسي رقم ٢٣٣/١٠٠ المؤرخ ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦.

وشغل السيد بامبانزي عدة مناصب على الصعيدين الإقليمي والدولي بصفته ممثلاً للشعوب الأصلية، ومنها ما يلي:

من عام ٢٠١١ إلى عام ٢٠١٢: عضو في آلية الأمم المتحدة للخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية، ورئيسها؛

من عام ٢٠٠٦ إلى عام ٢٠١٦: رئيس لجنة التنسيق للشعوب الأصلية في أفريقيا. ومشارك في دورات المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية المعقودة في نيويورك منذ إنشاء هذا المنتدى (٢٠٠٢-٢٠١٧)؛

من عام ٢٠٠٣ إلى عام ٢٠٠٦: مستشار لدى البنك الدولي بشأن الشعوب الأصلية في أفريقيا، في إطار برنامج المنح الصغيرة لمنظمات الشعوب الأصلية التابع لهذا البنك.

وفيما يتعلق ببناء القدرات، شارك السيد بامبانزي في تدريب متعلق بشؤون الأراضي، وعُيّن بعدئذ، بموجب مرسوم رئاسي، في اللجنة الوطنية للأراضي وغيرها من الأصول التي كلفت بتعويض الأشخاص الذين صودرت ممتلكاتهم وأراضيهم في ظل الاضطرابات التي شهدتها بوروندي في الفترة من نيل الاستقلال إلى عام ٢٠٠٧.

وتعززت معرفته بقضايا الشعوب الأصلية بواسطة برنامج زمالة شارك فيه عن طريق برنامج الزمالات الدراسية للشعوب الأصلية التابع لمفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان في جنيف (نيسان/أبريل ٢٠٠٣ - تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣).

* تصدر السير الذاتية دون تحرير رسمي.

وشارك أيضا في دورات الفريق العامل المعني بالشعوب الأصلية، والفريق العامل المعني بوضع مشروع إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية.

وكان السيد بامبانزي عضواً في آلية الخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية وشغل منصب رئيسها؛ وشارك، وما زال يشارك حسب الاقتضاء، في دورات اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب. وشارك أيضا في عدد من دورات مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

ونشر السيد بامبانزي عملين:

- المؤلف: *Ethnic and Racial Minorities and Movement Towards Political Inclusion in East Africa: The Case of the Batwa in Burundi*، الذي تشارك في تأليفه مع السيد Jean Pierre Amani.

- الأطروحة: *La vision du monde chez les Batwa du Burundi à travers les interdits liés à la poterie et aux étapes de la vie*؛ التي أُعدت بالاستناد إلى دراسة استقصائية أجريت في مقاطعتي بوبانزا وكيروندو؛ وعُرِضت هذه الأطروحة وتُوقِشت في جلسة علنية للحصول على شهادة جامعية في الآداب واللغات الأفريقية.

ويُجيد السيد بامبانزي الفرنسية والإنكليزية والكيروندية والسواحيلية كلاماً وكتابةً.

بورنفييس موسيكي ماتي (ناميبيا)

المؤهلات العلمية

- نيسان/أبريل ٢٠١٠ - جامعة ناميبيا، شهادة فقه القانون
- الدورات الدراسية الرئيسية: القانون الجنائي، وقانون الإجراءات المدنية، وقانون العقود، وقانون العمل، والقانون الدستوري، وقانون حقوق الإنسان.
- تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ - شهادة معهد الإنماء والتمكين في أفريقيا
- الدورات الدراسية الرئيسية: إجراءات الاجتماعات، تحرير المحاضر، ومهارات الكتابة بالإنكليزية.
- تموز/يوليه ٢٠١٢ - شهادة المركز الدولي للتدريب والإنماء في الجنوب الأفريقي
- الدورة الدراسية الرئيسية: مهارات تحرير النصوص القانونية وصياغتها.
- تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ - شهادة إتمام الدراسة الثانوية من ثانوية كابريفني العليا
- المواد الدراسية: اللغتان الإنكليزية والسييلوزية. التاريخ والجغرافيا والدراسات التنموية والإدارة البيئية.

الخبرة المهنية:

- من ١ آب/أغسطس ٢٠١٥ حتى حينه: المسؤول عن خطط التنمية، بمكتب الرئيس
- كفالة إدماج أفراد الجماعات المهمشة (السان، والأوفاتو، والأوفاتجيمبا) في نظام التعليم في ناميبيا في جميع المستويات.
 - تنفيذ مشاريع مستدامة في الأقاليم لصالح الجماعات المهمشة.
 - ضمان الامتثال للضكوك القانونية الوطنية والدولية المتعلقة بحقوق الشعوب الأصلية (الجماعات المهمشة في ناميبيا).
- ١ آب/أغسطس ٢٠١٥ - ٣١ آب/أغسطس ٢٠١٦: المساعد الشخصي لنائب الوزير، بقسم الجماعات المهمشة
- تحرير محاضر جميع الاجتماعات المعقودة مع معالي نائب الوزير
 - تحرير خطب معالي نائب الوزير وإعداد مذكراته
 - تحرير الوثائق القانونية والمذكرات وجميع المراسلات وما إلى ذلك.
 - تأدية مهام الوصل بين مكتب نائب الوزير، ومكتب الأمين الدائم، وجميع الإدارات داخل القسم، وأصحاب المصلحة الداخليين والخارجيين.
 - كفالة السير السلس للعمل في مكتب نائب الوزير.
 - أداء أي مهام أخرى تُسند إليه.

١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠ - ١٩ شباط/فبراير ٢٠١٥: موظف للشؤون القانونية، بإدارة الخدمات القانونية والتعاون الدولي، بوزارة العدل

- المسؤول عن التنسيق مع وزارة العلاقات الدولية والتعاون الدولي فيما يتعلق بتحرير الاتفاقات الثنائية المبرمة بين ناميبيا والبلدان الأخرى.
- تحرير تقارير ناميبيا القطرية المتعلقة بحقوق الإنسان والتأكد من صحة الوثائق العامة الأجنبية.
- تحرير آراء قانونية لفائدة مكاتب ووزارات الحكومة عن طريق مكتب الادعاء العام، بما يشمل السفر لتمثيل ناميبيا في اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب وفي الأمم المتحدة، إضافة إلى تحمل واجبات أخرى.

١٠ آذار/مارس ٢٠١٠ - ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠: موظف مؤقت للشؤون القانونية، في إدارة الخدمات القانونية والتعاون الدولي، بوزارة العدل

- المسؤول عن التنسيق مع وزارة العلاقات الدولية والتعاون الدولي فيما يتعلق بتحرير الاتفاقات الثنائية المبرمة بين ناميبيا والبلدان الأخرى.
- تحرير تقارير ناميبيا القطرية المتعلقة بحقوق الإنسان والتأكد من صحة الوثائق العامة الأجنبية.
- تحرير آراء قانونية لفائدة مكاتب ووزارات الحكومة عن طريق مكتب الادعاء العام، بما يشمل السفر لتمثيل ناميبيا في اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب وفي الأمم المتحدة، إضافة إلى تحمل واجبات أخرى.

كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ - كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨، وكانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ - كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩: معاون قانوني ومساعد عام مؤقت

- تدبير أمور تصريف الأعمال، والقيام بأعباء الدعاوى القضائية أحيانا.
- القيام بأعباء الاستفسارات عن إجراءات الزواج، ومعاملات سجل الاعترافات بالذنب، وتيسير طلبات رخص المشروبات الكحولية.

أليكسيس نسايبيرا (بوروندي)

[الأصل: بالفرنسية]

وُلد السيد نسايبيرا عام ١٩٨٩ في رونيونزا في بلدة كيرونندو بمقاطعة كيرونندو.

وهو منسق اتحاد إثناء شعب الباتوا البوروندي.

وتابع دراسته الابتدائية ودراسته الإعدادية المجتمعية في روكوراميغابو، ثم في ثانوية كيرونندو، وفي ثانوية جاب التي تخرج منها بشهادة في الإنسانيات العامة ودبلوم الدولة في عام ٢٠١٥.

ويشارك منذ عام ٢٠١٠ في جهود توعوية تهدف إلى تشجيع التحاق الأطفال من الباتوا بالمدارس. وقاد أيضا في عام ٢٠١٨ حملة توعوية لتشجيع الشباب من جماعة الباتوا على الالتحاق بقوات الدفاع والأمن الوطنية.

وأشرف السيد نسايبيرا على تدريب يتعلق بمكافحة الملاريا والسل قُدّم لفائدة الأفراد من الباتوا في مقاطعة روييحي ومقاطعة بوجمبورا الريفية في عام ٢٠١٨، وفي مقاطعة كيرونندو في عام ٢٠١٧.

وعمل السيد نسايبيرا مراقباً وطنياً في استفتاء عام ٢٠١٨. ومنذ أعمال التلاعب التي شهدتها عام ٢٠١٨، أصبح نشط جداً في الدعوة إلى الامتثال للحصص المحددة للمجندين العسكريين من الباتوا. وقاد حملات توعوية في مجتمعات الباتوا لزيادة مشاركتهم في انتخابات بوروندي الرئاسية والتشريعية لعام ٢٠١٥.

وفي عام ٢٠١٨، حضر دورة تدريبية، موجهة للمحامين وغيرهم من الأطراف الفاعلة في المجتمع المدني في بوجمبورا، كان موضوعها حماية الضحايا والشهود وغيرهم من الأشخاص المعرضين للخطر. وفي عام ٢٠١٧، حضر دورة تدريبية متعلقة بحقوق الإنسان وتسوية النزاعات بالسبل السلمية في مقاطعة نغوزي.

جان بابتيسست سيندايغايا (بوروندي)

[الأصل: بالفرنسية]

وُلد السيد سيندايغايا في ٢٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ في مقاطعة كيرونندو، وهو أحد زعماء شعب الباتوا الأصلي في بوروندي. ويمثل شعب الباتوا في اللجنة الوطنية للأراضي وغيرها من الأصول. وهو أحد مؤسسي اتحاد شباب الشعوب الأصلية من أجل التنمية المجتمعية، ومدير هذا الاتحاد وممثله القانوني، والاتحاد منظمة غير حكومية أنشأها في عام ٢٠٠٩. شباب من الشعوب الأصلية للدفاع عن مصالح الباتوا. والسيد سيندايغايا يُرَوِّج للزواج الشرعي في مجتمعات الباتوا في بوروندي منذ عام ٢٠٠٧.

ويقوم بدور جهة الاتصال فيما يتعلق بالصندوق العالمي لمكافحة الإيدز والسل والملاريا. وفي عام ٢٠١٤، كان عضواً في لجنة وطنية كُلفت بصياغة مذكرة مفاهيمية لطلب الحصول على منحة من هذا الصندوق العالمي للفترة ٢٠١٨-٢٠٢٠.

وشغل مناصب شتى في بوروندي. وهو عضو في اللجنة الوطنية للأراضي وغيرها من الأصول منذ عام ٢٠١٢. وفي الفترة من حزيران/يونيه ٢٠١٢ إلى شباط/فبراير ٢٠١٣، عمل مساعداً للوفد الإقليمي لهذه اللجنة في نغوزي. وفي الفترة من شباط/فبراير ٢٠١٣ إلى نيسان/أبريل ٢٠١٤، عمل مساعداً للوفد الإقليمي للجنة نفسها في ماكامبا. وفي الفترة من نيسان/أبريل ٢٠١٤ إلى عام ٢٠١٦، شغل منصب رئيس الوفد الإقليمي لتلك اللجنة في بوجومبورا. وفي الفترة من أيار/مايو ٢٠١٦ إلى عام ٢٠١٨، عمل مساعداً للوفد الإقليمي في مويينغا وكانكوزو وكايانزا ومورامبيا. وهو أحد مؤسسي اتحاد شباب الشعوب الأصلية من أجل التنمية المجتمعية، ومديره. وفي عام ٢٠٠٣، عُيِّن مفوضاً مسؤولاً عن تعميم النصوص القانونية المتعلقة بحقوق الإنسان وحقوق المواطنين. وفي عام ٢٠١٢، كان عضواً في اللجنة التقنية المنشأة في سياق مشاورات المجتمع المدني الوطنية بالتعاون مع حكومة بوروندي.

وشارك في الدورات التدريبية التالية: التدريب "Gukingirwa Ku Rugero Rumweimbere"؛ "Gushigikira Amashirahamwe"؛ "Y'amategeko"؛ وتدريب لمراقبي حقوق الإنسان الوطنيين قَدَّمته، في بوروندي، مفوضية حقوق الإنسان بدعم مالي من الاتحاد الأوروبي من عام ٢٠٠٥ إلى عام ٢٠٠٧؛ وتدريب على إدارة حسابات المنظمات غير الربحية وعلى إدارتها المالية، من ٢٩ آذار/مارس إلى ٢ نيسان/أبريل ٢٠١٠؛ وتدريب على إدارة حسابات المنظمات غير الربحية، من ١٢ إلى ١٦ نيسان/أبريل ٢٠١٠؛ وقافلة الأمل العابرة لأفريقيا المعنية بالمناخ، من ٩ أيلول/سبتمبر إلى ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، بديران بجنوب أفريقيا؛ ودورة تدريبية تمهيدية متعلقة بالحصول على المنافع وتقاسمها وبحقوق الملكية الفكرية، من ١٣ إلى ١٤ حزيران/يونيه ٢٠١٢ في بوجومبورا؛ واجتماع منطقة أفريقيا المتعلق بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية المعقود تحضيراً للاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، في بوجومبورا، من ٩ إلى ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢؛ والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية في وسط أفريقيا، في إيمبوندو بجمهورية الكونغو الديمقراطية، من ١٠ إلى ٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٤؛ والمؤتمر الشبابي الأول لجماعة شرق أفريقيا: "شباب جماعة شرق أفريقيا: فكّر. تكلم. شارك"، من ٥ إلى ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، في أروشا بتنزانيا؛ وتدريب بشأن الشعوب الأصلية والقبلية، في تورينو بإيطاليا؛ ودورة في القانون والتنمية، من ١٣ إلى ١٧ نيسان/أبريل في عامي ٢٠١٤ و ٢٠١٥. وفي الفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ إلى حزيران/يونيه ٢٠١٧، نظّم حلقات تدريبية متعلقة بمكافحة الملاريا في بوروندي، بتمويل من الصندوق العالمي لمكافحة الإيدز والسل والملاريا، لفائدة قادة الباتوا من جميع مقاطعات بوروندي.

جانغ شياوان (الصين)

وُلدت في مقاطعة جيانغسو بالصين في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٣.

المؤهلات العلمية:

من خريجي جامعة جيجيانغ

من خريجي معهد الدراسات العليا في العلاقات الدولية بجنيف

الخبرة المهنية:

- | | |
|---|--|
| كانون الأول/ديسمبر
٢٠١٧ | من الأعضاء الخبراء بمنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية |
| كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ | عضوة بالمجلس التنفيذي للرابطة الصينية للأمم المتحدة |
| أيار/مايو ٢٠١٠ -
كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ | نائبة الرئيس والمديرة العامة للرابطة الصينية للأمم المتحدة |
| شباط/فبراير ٢٠٠٥ -
آذار/مارس ٢٠١٠ | مستشارة في سفارة الصين في إسرائيل |
| حزيران/يونيه ٢٠٠٣ -
شباط/فبراير ٢٠٠٥ | نائبة المدير العام للرابطة الصينية للأمم المتحدة |
| آذار/مارس ١٩٩٩ -
نيسان/أبريل ٢٠٠٣ | مستشارة بالبعثة الدائمة للصين لدى الأمم المتحدة |
| أيار/مايو ١٩٩٦ -
آذار/مارس ١٩٩٩ | السكرتيرة الأولى في إدارة المنظمات الدولية والمؤتمرات بوزارة الخارجية |
| أيار/مايو ١٩٩٢ -
أيار/مايو ١٩٩٦ | السكرتيرة الثانية بالبعثة الدائمة للصين لدى الأمم المتحدة |
| حزيران/يونيه ١٩٨٥ -
أيار/مايو ١٩٩٢ | السكرتيرة الثالثة في إدارة المنظمات الدولية والمؤتمرات بوزارة الخارجية (درست بمعهد الدراسات العليا في العلاقات الدولية بجنيف في الفترة من عام ١٩٨٨ إلى عام ١٩٩١) |

غريغوري إ. لوكيانتييف (الاتحاد الروسي)

وُلد في ١ آذار/مارس ١٩٧٢ في واشنطن العاصمة بالولايات المتحدة الأمريكية. وتخرج بمرتبة الشرف من كلية القانون الدولي في معهد موسكو الحكومي للعلاقات الدولية (جامعة)، في موسكو بالاتحاد الروسي (١٩٩٤). وهو حائز على الدكتوراه في القانون الدولي (١٩٩٨).

وعمل في السلك الدبلوماسي للاتحاد الروسي منذ عام ١٩٩٤ في المقر (بإدارة التعاون الإنساني وحقوق الإنسان) وخارج البلد. وأُوفد للعمل بالبعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف (١٩٩٧ - ٢٠٠١)، والبعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة في نيويورك (٢٠٠٧ - ٢٠١٣)، شغل منصب كبير المستشارين ورئيس شعبة حقوق الإنسان والقضايا الاجتماعية، ومنصب الممثل المناوب في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة).

ويشغل حالياً منصب نائب المدير في إدارة التعاون الإنساني وحقوق الإنسان، بوزارة خارجية الاتحاد الروسي؛ ومنصب وكيل الاتحاد الروسي أمام محكمة العدل الدولية في القضية المتعلقة بتطبيق الاتفاقية الدولية لقمع تمويل الإرهاب والاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري؛ وهو عضو باللجنة التوجيهية لحقوق الإنسان في لجنة وزراء مجلس أوروبا؛ ونائب رئيس فريق الصياغة المعني بالمجتمع المدني والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان في اللجنة التوجيهية لحقوق الإنسان.

وكان من أعضاء وفود الاتحاد الروسي إلى العديد من المحافل المتعددة الأطراف، ومنها الجمعية العامة للأمم المتحدة (مثل مناوب في اللجنة الثالثة في الفترة ٢٠٠٣ - ٢٠١٨)، ومجلس حقوق الإنسان، ولجنة حقوق الإنسان، واللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان، والفريق العامل المعني بالسكان الأصليين، والفريق العامل المعني بإنشاء منتدى دائم معني بالسكان الأصليين، والمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، واللجنة التنفيذية لبرنامج المفوض السامي للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ولجنتها الدائمة، والمؤتمر الوزاري لمجتمع الديمقراطيات، ومنتدى "تحالف الحضارات"، واجتماعات المجلس الوزاري لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا، والاجتماعات التنفيذية المتعلقة بالبعد الإنساني لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا (نائب رئيس الوفد في الفترة ٢٠١٣ - ٢٠١٨). وشارك في عملية التفاوض على مشروع إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية.

وتلقى التدريب في مجال حقوق الإنسان في مجلس أوروبا والمركز الدائم لحقوق الإنسان.

وشارك، بصفته مدرباً، في دورات تدريبية على سير عمل آليات الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، نظّمها مكتب الأمم المتحدة لبناء السلام (طاجيكستان)، واليونيسيف (أرمينيا)، ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا (أوزبكستان). وألقى محاضرات في حقوق الإنسان لفائدة مجموعة أصدقاء حقوق الإنسان في معهد موسكو الحكومي للعلاقات الدولية (جامعة)؛ ولفائدة الموفدين للعمل كرؤساء ونواب رؤساء للبعثات الدبلوماسية، وذلك في الأكاديمية الدبلوماسية لوزارة خارجية الاتحاد الروسي.

وقام بدور الاستشاري لفائدة عدد من خريجي الجامعات بشأن كتابة أطروحات الدكتوراه، وكانت مشورته مركزة بالأخص على قضايا مكافحة العنصرية والتمييز العنصري، وحماية الأقليات القومية والشعوب الأصلية، بما يشمل دراسات المقارنة بين الصكوك العالمية والإقليمية لحقوق الإنسان، بما فيها إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية والاتفاقية المتعلقة بالشعوب الأصلية والقبلية

(اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ١٦٩). وألف كتابين وأزيد من ٢٠ مقالا بشأن التعاون الدولي في ميدان حقوق الإنسان.

وشارك، بصفته خبيراً، في حلقات ومؤتمرات أكاديمية بشأن حماية حقوق الإنسان وتعزيزها في الاتحاد الروسي وخارجه (الولايات المتحدة الأمريكية، سويسرا، بلجيكا، الصين، البرازيل، المملكة المتحدة)، وكانت مشاركته مركزة بالأخص على رصد حقوق الإنسان ومراقبتها، وهيئات معاهدات حقوق الإنسان ومسائل تعزيزها، والحوار بين الثقافات والحضارات، وإصلاح آلية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، والثقافة الشرقية، وحقوق الإنسان.

إيرما بينيدا سانتياغو (المكسيك)

[الأصل: بالإسبانية]

تاريخ ومكان الولادة

خوتشيتان، واهاك. ٣٠ تموز/يوليه ١٩٧٤

المؤهلات العلمية:

الإجازة في الاتصالات، من الجامعة المستقلة لولاية المكسيك، في تولوكا، المكسيك. ١٩٩٦ - ١٩٩١

شهادة الماجستير في التعليم والتنوع الثقافي، من الجامعة الوطنية للتربية. ٢٠١٢ - ٢٠١٠

شهادة في التواصل الاجتماعي والحكومة، من المعهد الوطني للإدارة العمومية. ودورات دراسية وحلقات عمل في مجالات التعليم والقيادة النسائية، والتنوع الثقافي، ولغات وثقافات الشعوب الأصلية، بمعهد سيمون دو بوفوار للقيادة، وجامعة فاسكونسيلوس، وجامعة المكسيك الوطنية المستقلة.

الخبرة المهنية:

الخبرة الأكاديمية

الجامعة الوطنية للتربية، الوحدة ٢٠٣، إكستيتيك، واهاك (منذ عام ٢٠١٠).

- محاضرة، في إطار برنامج منح الشهادات في مجال التربية لمراحل التعليم الابتدائي وما قبله في سياق الشعوب الأصلية.

- محاضرة، في إطار برنامج منح الشهادات في مجال التدخل التربوي والتواصل بين الثقافات، بجامعة المكسيك الوطنية المستقلة.

جامعة المكسيك الوطنية المستقلة: البرنامج الجامعي لدراسة التنوع الثقافي والتفاعل بين الثقافات.

- أستاذة متفرغة، بالمشروع التربوي: دولة المكسيك المتعددة الثقافات (٢٠١٠ - ٢٠١٨).

- معدة دورات على الإنترنت بشأن النساء من الشعوب الأصلية.

- محاضرة نائبة في مواضيع تتعلق بمجالات تعليم الشعوب الأصلية، والأدب بلغات الشعوب الأصلية، والنساء من الشعوب الأصلية (٢٠٠٥ - ٢٠١٠).

مُستضيفة مهرجان كارلوس مونتيمايور الدولي للشعر باللغات الأمريكية (٢٠١٠ - ٢٠١٦).

جامعة فاسكونسيلوس، حرم إستمو الجامعي، تيهوانتيك، واهاك (٢٠٠٧ - ٢٠١١).

- محاضرة، في إطار برنامج منح الشهادات في مجال التربية.

- محاضرة، في إطار برنامج منح الشهادات في مجال التواصل.

مدرسة واهاك العليا الفيدرالية للأستاذة، حرم خوتشيتان الجامعي، خوتشيتان، واهاك

(٢٠٠٨ - ٢٠٠٤).

- محاضرة، في إطار برنامج الشهادات في مجال الإسبانية

الخبرة المهنية:

من عام ٢٠١٨ حتى حينه	مجلس النواب، مستشارة في مواضيع التربية والعلوم والثقافة في مجموعة المورينا البرلمانية، بمدينة مكسيكو.
٢٠١١-٢٠٠٧	جهة الاتصال فيما يخص منطقة برزخ تيهوانتيك، في المعهد الوطني للغات الشعوب الأصلية.
٢٠٠٩-٢٠٠٧	مستشارة في برنامج تدريب الكتّاب الذين يكتبون بلغات الشعوب الأصلية، في معهد فيراكروزانو للثقافة.
٢٠٠٤-٢٠٠١	رئيسة قسم التنمية الثقافية المجتمعية؛ ورئيسة قسم نشر ثقافات الشعوب الأصلية، بمديرية الثقافة الشعبية وثقافة الشعوب الأصلية، بمدينة مكسيكو.
٢٠٠١-٢٠٠٠	محررة جرافيك، في جريدة "لاجورنادا" بمدينة مكسيكو.
٢٠٠٠-١٩٩٦	رئيسة شؤون المعلومات وتنسيق الاتصالات الاجتماعية والعلاقات العامة، بالمجموعة البرلمانية لحزب الثورة الديمقراطية، بمجلس شيوخ الجمهورية، بمدينة مكسيكو.

المنشورات

منشورات شاركت في تأليفها:

- *Sombra Roja. Diecisiete poetas mexicanas.* (Vaso Roto Ediciones, 2016).
- *Oralidad y escritura. Experiencias desde la literatura indígena.* (Dirección General de Culturas Populares, 2014).
- *Rigo es amor: una rocola a 16 voces*, Ed. Cristina Rivera-Garza (Ed. Tusquets, 2013).
- *De la Oralidad a la Palabra Escrita. Estudio sobre el rescate de las voces originarias del Sur de México* (Colegio de Guerrero A.C, 2012).
- *Cosmovisión y Literatura de los Binigula'sa* (Universidad del Istmo, 2011).
- *Verba Manent* (University of Siena, Italy, 2011).
- *Nuestras Lenguas* (Dirección General de Educación Indígena, 2004).

دواوين شعرية:

- *Naxiña' Ruihui'ladxe' – Rojo Deseo* (Pluralia Ediciones, 2018).
- *Guie' ni zinebe – La Flor que se llevó* (Pluralia Ediciones, INBA-CONACULTA, 2013).
- *Doo yoo ne ga' bia' – De la Casa del Ombligo a las Nueve Cuartas* (CDI, 2009).
- *Xilase qui rié di' sicasí rié nisa guiigu' – La nostalgia no se marcha como el agua de los ríos* (ELIAC, 2008).
- *Xilase Nisado' – Nostalgias del Mar* (SEP, col. Espejo de Urania, 2006).

- *Ndaani 'Gueela' – En el Vientre de la Noche* (Casa de la Cultura de Juchitán; Fundación Cultural de Trabajadores de Pascual y del Arte A.C.; La Tibia de Rocinante, 2005).
- *Huhxochitlajtoli – Diidxaguei 'yooxho' - Viejos Poemas* (co-authored with Mr. Mardonio Carballo, 2006).

(تشاركت في تدوينه مع السيد Mardonio Carballo) (٢٠٠٦).

الجوائز والمنح

- شهادة تقدير، بمناسبة اليوم الدولي للمرأة، من مجلس نواب ولاية واهাকা على إسهاماتها في بناء مجتمع أكثر مساواة، واهাকা، ولاية واهাকা (آذار/مارس ٢٠١٣).
- منحة أدبية، من الشبكة الوطنية للمبدعين الفنيين في المكسيك، والمجلس الوطني للثقافة والفنون، والصندوق الوطني للثقافة والفنون (٢٠١٣ - ٢٠١٥).
- برنامج إقامة خاص بالتأليف، بمركز هيلن ريبوف، جامعة واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية (٢٠١٣).
- منحة في مجال التأليف، من برنامج الفنانين الشباب، الصندوق الوطني للثقافة والفنون، المكسيك (٢٠٠٨ - ٢٠٠٩).
- منحتان في مجال التأليف، من برنامج دعم المؤلفين بلغات الشعوب الأصلية، الصندوق الوطني للثقافة والفنون، المكسيك (عامي ٢٠٠٠ و ٢٠٠٥).
- برنامج إقامة، المركز الدولي للترجمة الأدبية، مركز بانف للفنون والإبداع، ألبرتا، كندا (٢٠٠٤).
- برنامج إقامة، دار "Calles y Sueños" للفنون والثقافة، شيكاغو، إلينوي، الولايات المتحدة الأمريكية (١٩٩٨).

تارسيلا ريفيرا زيا (بيرو)

[الأصل: بالإسبانية]

السيدة ريفيرا زيا من نشطاء الشعوب الأصلية البارزين في بيرو والعالم. فهي تدافع منذ أكثر من ٣٠ عاما عن حقوق الشعوب الأصلية بواسطة المؤسسة التي أسستها وهي مركز شيراتاك، ومن خلال الشبكات والمؤسسات التي ينتمي إليها هذا المركز.

وقد حصلت على جوائز وشهادات تقدير من منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسف)، ومؤسسة فورد، ومؤسسة فويغو ساغرادو، ووزارة الثقافة في بيرو لمسارها المهني المتميز وإسهامها القيم في تعزيز وحماية الشعوب الأصلية وثقافتها.

وغُيّنت عضوة في المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية للفترة ٢٠١٧ - ٢٠١٩.

قصة حياتها: من جبال بيرو إلى الأمم المتحدة

وُلدت السيدة ريفيرا زيا في أياكوتشو، وهي إحدى أفقر المناطق في بيرو، وانتقلت إلى عاصمة البلد وهي في سنّ العاشرة وعملت فيها عاملةً منزليّةً حيث عايشَت شخصيا ما يعانيه أفراد الشعوب الأصلية من تمييز واقتلاع من محيطهم الأصلي.

وفي سبعينات القرن الماضي، عملت، بعد إكمال دراستها في الفاتيكان والأرجنتين، اختصاصية مكبات ومخطوطات في وزارة الثقافة. وفي ثمانينات القرن الماضي، عملت صحفية في مجلة "بويلو إنديو" حيث جمعت شهادات من نساء من الشعوب الأصلية تعرضن للاغتصاب خلال النزاع المسلح الداخلي. وتقديراً لعملها، دُعيت لحضور دورات متخصصة في مجال حقوق الإنسان في معهد الدراسات الاجتماعية في لاهاي بهولندا، وفي مركز إكويتاس وهو مركز دولي للتثقيف في مجال حقوق الإنسان يقع في شارلوت تاون بكندا.

وشاركت منذ عام ١٩٨٧ في صياغة إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، وفي إنشاء منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية. وساهمت أيضا في وضع سياسات تهدف إلى تمكين النساء من الشعوب الأصلية وزيادة بروزهن من خلال المؤتمرات العالمية للأمم المتحدة ومنتديات أخرى.

وفي عام ٢٠١٢، دُعيت إلى الانضمام إلى الفريق الاستشاري العالمي للمجتمع المدني التابع لهيئة الأمم المتحدة للمرأة.

مركز شيراتاك ودوره الدولي

السيدة ريفيرا زيا هي مؤسّسة مركز شيراتاك لثقافات شعوب بيرو الأصلية ومديرته التنفيذية، وهذا المركز هو جمعية تشجع تأكيد الهوية الثقافية وتوفير التدريب على القيادة لفائدة نساء وشباب من الشعوب الأصلية أصبح كثير منهم الآن يشغلون مناصب عمومية في مجتمعاتهم وحكوماتهم المحلية. ويتمتع مركز شيراتاك، منذ عام ٢٠١٤، بالمركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة.

والسيدة ريفيرا زيا هي أيضا مؤسّسة الشبكة القارية لنساء الشعوب الأصلية في الأمريكتين، والمنتدى الدولي لنساء الشعوب الأصلية، وهما شبكتان تشجعان الملايين من نساء الشعوب الأصلية في جميع أنحاء العالم على تأدية أدوار قيادية والمشاركة في الحياة السياسية.

لوردس ليسينيا تيبان غوالا (إكوادور)

[الأصل: بالإسبانية]

المؤهلات العلمية:

جامعة إكوادور المركزية

دكتوراه في فقه القانون والمحاماة في محاكم جمهورية إكوادور.

ماجستير في العلوم الاجتماعية مع التخصص في شؤون الشعوب الأصلية، معهد أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية (١٩٩٨ - ٢٠٠١).

ماجستير في الاقتصاد مع التخصص في اللامركزية والتنمية المحلية، جامعة الأمريكتين، إكوادور (٢٠٠٣ - ٢٠٠٤).

ماجستير في القانون الدستوري، جامعة الأنديز الإقليمية المستقلة (٢٠١٠ - ٢٠١٣).

حقوق الإنسان والنهوض بالشعوب الأصلية في أمريكا اللاتينية، مركز البحوث والدراسات العليا في الأنثروبولوجيا الاجتماعية، المكسيك (١٩٩٨).

حقوق الشعوب الأصلية، برنامج التعليم المستمر في مجال حقوق الشعوب الأصلية، كلية واشنطن للحقوق بالجامعة الأمريكية.

الخبرة المهنية:

- عضوة خبيرة من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، بمنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية (٢٠١٧ - ٢٠١٩).
- مشرعة وعضوة في الجمعية الوطنية لجمهورية إكوادور انتُخبت بفوزها بالتصويت الشعبي على صعيد البلد (٢٠١٣ - ٢٠١٧).
- مشرعة وعضوة في الجمعية الوطنية لجمهورية إكوادور انتُخبت بفوزها بالتصويت الشعبي على صعيد مقاطعة كوتوباكسي (٢٠٠٩ - ٢٠١٣).
- الأمينة التنفيذية الوطنية لمجلس النهوض بالقوميات والشعوب الأصلية في إكوادور، برتبة وزير دولة (٢٠٠٥ - ٢٠٠٩).
- عضوة بلجنة الأخلاقيات في حركة باشاكوتيك للوحدة المتعددة القوميات.
- نائبة رئيس حركة الشعوب الأصلية والمزارعين في كوتوباكسي.
- مديرة شؤون التعليم، في اتحاد منظمات الفلاحين في مولايو.
- خبيرة ضمن الفريق القانوني لاتحاد الشعوب الأصلية في إكوادور (من تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ إلى حزيران/يونيه ١٩٩٩).
- رئيسة جمعية نساء شيرنشي باحو (١٩٨٧).

المنشورات

- ”El movimiento indígena del Ecuador y su participación política“ (حركة الشعوب الأصلية في إكوادور ومشاركتها السياسية)، *Revista de la Cultura de Anáhuac*, No. 99, Mexico, 1998.
- Estado Intercultural, Plurinacional y Derechos Colectivos en el Ecuador* (دولة بوليفيا المتعددة الثقافات والقوميات والحقوق الجماعية في إكوادور)، No. 034323, October 2010.
- Yo soy Lourdes Tibán, La misma de siempre* (أنا لورديس تيبان، ولا زلت كما كنت)، ٢٠١٦.
- Neoconstitucionalismo y Pluralismo Jurídico en el Ecuador* (النزعة الدستورية الجديدة التعددية القانونية في إكوادور). لم يُنشر هذا المؤلف بعد.

الأوسمة وشهادات التقدير

- حازت على المرتبة الأولى عن أفضل قصة حياة، في فئة الشهادات الخطية، في مسابقة أمريكا اللاتينية الثانية المسماة ”Mujer, Imágenes y Testimonios“ (نساء وصور وشهادات)، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢.
- حازت على جائزة فينوس دي فالديفيا التي تقدمها وزارة الشؤون الخارجية تقديراً لإنجازات المرأة في المجال العام، عام ٢٠٠٣.
- حازت على جائزة ”Mujer: Ejemplo a Seguir“ (”المرأة: مثال يُحتذى به“) التي يقدمها مجلس أبرشية مولايو، عام ٢٠٠٥.
- حازت على جائزة أفضل موظف عمومي برتبة وزير الدولة، وهي وسام استحقاق يقدمه السيد ألفريدو بالاسيو، رئيس جمهورية إكوادور، عام ٢٠٠٦.
- حصلت على شهادة تقدير من حكومة الحكم الذاتي في كانتون سالسيدو لالتزامها، في عملها كمشرعة وطنية، بجودة التمثيل السياسي على الصعيد الوطني، سالسيدو، ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧.

توفي سوفندال غانت (الدانمرك)

وُلدت في ٣٠ أيار/مايو ١٩٥٩، في كاكورتوك في غرينلند

وللسيدة سوفندال غانت معرفة واسعة بمجال تعزيز حقوق الإنسان، بما فيها حقوق الشعوب الأصلية، وتحقيق التنمية المستدامة من خلال الدبلوماسية الدولية والتعاون الإنمائي. فبعملها مسؤولة في حكومة غرينلند، تابعت، بالتعاون الوثيق مع حكومة الدانمرك، جميع عمليات الأمم المتحدة الرئيسية المتعلقة بالشعوب الأصلية على مدى نحو ثلاثة عقود. وعملت أيضا في السنوات الأولى من عمل "مجلس القطب الشمالي" الحكومي الدولي بصفتها الأمانة التنفيذية لأمانة الشعوب الأصلية في هذا المجلس، وساعدت بعملها هذا في تيسير مشاركة شعوب القطب الشمال الأصلية في عمل المجلس فيما يتعلق بالحماية البيئية للقطب الشمالي وتنميته المستدامة.

وتعمل السيدة سوفندال غانت حاليا في شعبة حقوق الإنسان في الدائرة الأوروبية للشؤون الخارجية، في بروكسل، في إطار إعارة تمتد حتى عام ٢٠٢٠. وإضافة إلى تولّي حافظة حقوق الشعوب الأصلية في جميع أنحاء العالم، تتولى أيضا المسؤولية عن مجموعة من الملفات الأخرى لحقوق الإنسان، منها مكافحة العنصرية وكرهية الأجانب، وعدم التمييز، وحقوق ذوي الإعاقة وحقوق الإنسان، والبيئة.

المؤهلات العلمية:

شهادة ماجستير في الاستشارة في شؤون السياسات

الخبرة المهنية:

مستشارة لشؤون السياسات، بشعبة حقوق الإنسان في الدائرة الأوروبية للشؤون الخارجية، في بروكسل بلجيكا، في إطار إعارة من وزارة الخارجية الدانمركية. ومما تتضمنه حافظتها حقوق الشعوب الأصلية	من عام ٢٠١٤ حتى حينه
رئيسة الوفد الممثل لغرينلند في كوبنهاغن، الدانمرك	٢٠٠٧ - ٢٠١٤
خبيرة وطنية مُعارة، بمكتب التعاون الأوروبي للمعونة بالمفوضية الأوروبية في بروكسل، بلجيكا. وعملت على الإدارة البرنامجية المتعلقة بالتمويل الأوروبي الموجه لحقوق الإنسان وبتقديم الدعم الجيد في إطار شؤون حقوق الشعوب الأصلية وشؤون حقوق الإنسان الأخرى ضمن برامج الاتحاد الأوروبي لحقوق الإنسان وأنشطة التعاون الإنمائي العامة	٢٠٠٤ - ٢٠٠٧
كبيرة مستشارين في حكومة بلدها غرينلند، بمكتب الدانمرك (حيث كانت تتبع مباشرة إلى وزارة الخارجية، نوك، غرينلند). حيث كانت مسؤولة عن الملفات المتعلقة بالتنمية المستدامة وحقوق الإنسان وحقوق الشعوب الأصلية والقضايا الإنمائية فيما يتعلق بالمجلس الوزاري لبلدان الشمال الأوروبي ومجلس القطب الشمالي والأمم المتحدة.	٢٠٠٤ - ٢٠٠١

- ١٩٩٧ - ٢٠٠١ الأمانة التنفيذية لأمانة الشعوب الأصلية في مجلس القطب الشمالي، كوبنهاغن، الدانمرك
- ١٩٩٧ - ١٩٩٦ مستشارة، بالوفد الممثل لحكومة غرينلاند في الدانمرك. حيث كانت مسؤولة عن العلاقات العامة وحقوق الإنسان وحقوق الشعوب الأصلية، وكانت جهة الاتصال فيما يتعلق بالحكومة الدانمركية، والمنظمات غير الحكومية ومنظمات الشعوب الأصلية، والأمم المتحدة، ومنظمة العمل الدولية، والاتحاد الأوروبي، ومنظمات دولية وإقليمية أخرى.
- ١٩٩٦ - ١٩٩٤ رئيسة المكتب المنشأ حديثاً آنذاك والذي كان يحمل اسم "مكتب الشؤون الدولية" (هو وزارة الخارجية حالياً)، في حكومة غرينلاند، نوك، غرينلاند.
- من عام ١٩٩٠ حتى حينه موظفة حكومية/مسؤولة في حكومة غرينلاند

الهيئات المشتركة في عضويتها (للإيجاز، يُورد منها فقط ما له صلة بالترشيح):

- ٢٠١٩ - ٢٠١٠ عضوة ونائبة الرئيس في مجلس إدارة جامعة القطب الشمالي (www.uarctic.org)
- ٢٠١٢ - ٢٠٠٨ رئيسة مجلس إدارة إيليسيماتوسارفيك، جامعة غرينلاند.
- ٢٠٠١ - ٢٠٠٠ عضوة فريق استعراضى مؤلف من خبراء دوليين في مجال الشعوب الأصلية عينته وزارة الخارجية الدانمركية/دانييدا (الوكالة الدانمركية للتعاون الإنمائي الدولي) ليستعرض الدعم الذي تقدمه الدانمرك إلى الشعوب الأصلية.
- ٢٠٠٢ - ١٩٩٦ عضوة في مجلس أمناء صندوق الأمم المتحدة للتبرعات لصالح الشعوب الأصلية (جنيف). وبموجب عضويتها في هذا المجلس كانت عضوة في الفريق الاستشاري للأمم المتحدة للعقد الدولي للشعوب الأصلية في العالم، وصندوق الأمم المتحدة للتبرعات للعقد الدولي للشعوب الأصلية في العالم.
- ١٩٩٦ - ١٩٩٧، ومن أيار/مايو ٢٠٠٢ إلى عام ٢٠٠٤ عضوة في مجلس التعاون الإنمائي الدولي، وهو هيئة استشارية لدى الوكالة الدانمركية للتعاون الإنمائي الدولي.

اللغات: الغرينلاندية والدانمركية والإنكليزية؛ وفهم بسيط للفرنسية والألمانية.